

DE **LESEN SIE DIESE ANLEITUNG BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.**
Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes.
ACHTUNG!

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Dies kann eintreten, wenn es dem Kind gestattet ist, das Fläschchen lange Zeit zu verwenden, selbst bei Verabreichung nicht gesüßter Getränke.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen. So schützen Sie das Baby vor Verbrennungen.
- Den Sauger vor jedem Gebrauch eingehend überprüfen und in alle Richtungen ziehen. Beim ersten Anziehen von Abnutzung oder Beschädigung auswechseln.
- Den Sauger auf jeden Fall alle zwei Monate auswechseln.
- Den Sauger vor direktem Sonnenlicht und Hitze schützen und niemals länger als empfohlen in Desinfektionsmittel (Sterilisationslösung) getaucht lassen, das kann dem Sauger schaden.
- Sicherstellen, dass der Nahrungsfluss den Bedürfnissen des Babys angepasst ist, dabei auf etwaige Schwierigkeiten beim Saugen und auf etwaiges Austreten von Milch aus dem Mund achten.
- Das Fläschchen vor jedem Gebrauch untersuchen und sicherstellen, dass es keine Brüche oder scharfe Ränder aufweist.
- Getränke und Nahrung nach Absprache mit dem Kinderarzt und unter Berücksichtigung der Zubereitungshinweisen des Herstellers verabreichen.
- Vermeiden, dass das Kind mit dem Produkt läuft oder spielt.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile der Well-Being / Original Touch-Serie von Chicco.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Bedenken Sie, dass Stillen das Beste für das Baby ist.
Für Kautschuk Sauger: Hergestellt aus Naturkautschuk-Latex, welcher möglicherweise allergische Reaktionen hervorrufen könnte. **NB WICHTIG!** Sie könnten einen leichten Geruch von Gummi bemerken. Dieser Geruch ist völlig normal und verschwindet im Allgemeinen nach den ersten Reinigungen.

Für Fläschchen aus Glas: Glasfläschchen können zerbrechen. Das Fläschchen dem Kind nicht zur Verfügung lassen.

GEBRAUCH – Reinigung

- Vor dem ersten Gebrauch waschen. • Vor dem ersten Gebrauch 5 Minuten in kochendes Wasser legen. Dies dient der Sicherung der Hygiene. • Vor dem Gebrauch stets mit warmem Wasser und Geschirrspulmittel auswaschen und gründlich naspülen. • Handspülen ohne Scheuermittel wird empfohlen, die Reinigung im Geschirrspüler könnte die Abnutzung des Produkts fördern. • Bei der Verwendung einer Spülbrüste darauf achten, dass die empfindlichen Teile des Produkts nicht beschädigt werden (z.B. Löcher und Ventile des Saugers). • Vor dem Gebrauch sterilisieren. • Etwaige Flüssigkeitsrückstände nach Reinigung oder Sterilisation entfernen. • An einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren. • Einige Nahrungsmittel (wie z.B. Tomatensauce) und Getränke mit intensiver Farbe (z.B. Tee, Fruchtsäfte) können die Farbe des Produkts beeinträchtigen.

Sterilisation

- Beim Auskochen bzw. bei der Heißsterilisation muss das Fläschchen stets zerlegt und geöffnet werden, um Verformungen zu vermeiden. • Das Produkt kann mit Sterilisationslösung kalt sterilisiert oder mit speziellen Geräten dampfsterilisiert oder 5 Minuten lang ausgekocht werden, dabei sollte der Kontakt mit den Metallwänden des Behälters vermieden werden. • Von der Verwendung von UV-Sterilisationsgeräten wird abgeraten.

Zusammenbau

- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass das Produkt korrekt zusammengebaut wurde und richtig funktioniert.

Fläschchen erwärmen

- Zum Erwärmen des Fläschcheninhalts empfehlen wir spezielle Fläschchenwärmer, dazu zuvor die Verschlusskappe entfernen.
- Sind Sie bitte besonders vorsichtig beim Erhitzen im Mikrowellenerhd.
- Nur die Flasche ohne Dichtung und Sauger einführen: Explosionsgefahr.
- Bei der Verwendung von Mikrowellenöfen mit Grillfunktion sicherstellen, dass der Grill ausgeschaltet ist.
- Erwärmte Nahrung stets gut vermengen, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten. Vor dem Füttern stets die Temperatur der Nahrung überprüfen, um das Baby vor etwaigen Verbrennungen zu schützen.
- Das Produkt nicht in herkömmlichen Öfen, auf Kochplatten oder über offener Flamme erhitzen.
- **Für Fläschchen aus Kunststoff:** Zur Verwendung im Gefrierschrank geeignet. Entfernen Sie den Sauger und verwenden Sie sie dafür vorgesehenen Kappe zur Aufbewahrung.

IT **LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO.**
Per la sicurezza e la salute del vostro bambino
AVVERTENZA!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non utilizzare mai le tettarelle da bibboni come un succhietto.
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie. Ciò può verificarsi se al bambino è consentito utilizzare il biberon per lunghi periodi di tempo, anche quando si utilizzano bevande non dolcificate.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentarlo il bambino. Ciò per evitare di arrecare ustioni al bambino.
- Ispezionare prima di ogni uso e tirare la tettarella in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento.
- In ogni caso si consiglia di sostituire almeno ogni due mesi.
- Non lasciare la tettarella a diretto contatto con la luce del sole o calore, o lasciarla nel disinfettante (soluzione di sterilizzazione) più a lungo di quanto raccomandato, ciò può indebolire la tettarella.
- Verificare che il flusso sia adeguato alle esigenze del bambino, prestando attenzione a eventuali difficoltà di suzione o a eventuali fuoriuscite di latte dalla bocca.
- Ispezionare il biberon prima di ogni uso verificando l'assenza di rotture o bordi taglienti.
- Somministrare cibi e bevande nel rispetto dei consigli del pediatra e delle modalità di preparazione indicate dai produttori.
- Evitare che il bambino corra o giochi con il prodotto.
- Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Benessere / Original Touch Chicco.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata del bambino.
- Ricordate che l'allattamento al seno è la cosa migliore per il bambino.

Per le tettarelle in caucci: Prodotto in lattice di gomma naturale che può provocare reazioni allergiche. **NOTA IMPORTANTE:** si potrebbe avvertire odore di gomma. Questo odore è del tutto naturale e generalmente scompare dopo i primi lavaggi.

Per il biberon in vetro: Il biberon di vetro può rompersi. Non lasciare utilizzare il biberon di vetro dal bambino.

MODALITÀ D'USO - Pulizia

- Lavare prima del primo uso. • Prima del primo utilizzo mettere in acqua bollente per 5 minuti, per garantire l'igiene. • Lavare prima di ogni uso con acqua calda e detergente per stoviglie e risciacquare accuratamente. • È preferibile lavare a mano evitando l'uso di prodotti abrasivi, il lavaggio in lavastoviglie potrebbe accelerare l'usura del prodotto. • Quando si usano sconvoliti prestare attenzione a non danneggiare le parti più delicate del prodotto (es. fori e valvole delle tettarelle). • Sterilizzare prima dell'uso. • Dopo ogni lavaggio o sterilizzazione far fuoriuscire ogni eventuale residuo di liquido. Riporre in luogo pulito e asciutto. • La pigmentazione di alcuni cibi (es. salsa di pomodoro) e bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.

Sterilizzazione

- Durante la bollitura o la sterilizzazione a caldo il biberon deve essere sempre smontato e aperto per evitare deformazioni. • Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti, o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi o tramite bollitura per 5 minuti evitando il contatto con le pareti metalliche del contenitore utilizzato. • Si sconsiglia l'uso di sterilizzatori a raggi ultravioletti (UV).

Montaggio

- Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantire un corretto funzionamento del biberon e per prevenire eventuali perdite.

Scaldare il biberon

- Per riscaldare il contenuto si consiglia l'uso degli appositi scaldi bibbone dopo aver rimosso l'eventuale bicchierino. • Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a micro-onde. • Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso glihera e tettarella.Rischio esplosione. • In caso di utilizzo di forni microonde con grill combinato verificare che il grill sia spento. • Mescolare sempre il cibo riscaldato per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire per evitare di arrecare ustioni al bambino. • Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere.
- Per i biberon in plastica:** È possibile inserire nel congelatore. Rimuovere la tettarella ed utilizzare l'apposito tappo per la conservazione.

EL **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΔΩΗΓΗΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**
Για την ασφαλεία και την υγεία του παιδιού σας
ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ!

- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις θηλές του μπιμπερό σαν πιπίλα.
- Το συνεχές και παρατεταμένο πιπιλismo υγιών ενδέχεται να προκαλέσει τερήδονα. Αυτό μπορεί να συμβεί ακόμα και σε περίπτωση που στο παιδί επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το μπιμπερό για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, ακόμα και αν καταναλώνει ροφήματα χωρίς προσθήκη ζάχαρης.
- Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν ταΐσετε το παιδί για να μην προκληθεί έγκαυμα στο παιδί.
- Να ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και να τρώβετε τη θηλή προς όλες τις μεριές. Αντικαταστήστε την αμέσως μόλις διαπιστώσετε σημάδια φθοράς ή αλλοίωσης.
- Σε κάθε περίπτωση ουσιαστικά να την αντικαθιστάτε τουλάχιστον κάθε δύο μήνες.
- Μην αφήνετε τη θηλή σε άμεση επαφή με την ηλιακή ακτινοβολία ή με ηλιακές θερμότητες και μην την αφήνετε μέσα στο απολυμαντικό υγρό (διάλυμα αποστείρωσης) περισσότερο από τον συνημμένο χρόνο γιατί ενδέχεται να ελασθεύνει τη θηλή.
- Βεβαιωθείτε ότι η ροή καλαμπού της σπασίτσης του παιδιού και προσέξτε ιδιαίτερα εάν το παιδί δυσκολεύεται να ρουφάει ή εάν τρέχει γαλά από το στόμα του.
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε εάν το μπιμπερό έχει σπασεί ή εάν υπάρχουν μέρητα σημεία.
- Όταν εισπνέετε το φαγητό ή το ρόφημα, να ακολουθείτε τις συμβουλές του παιδίατρου και να τηρείτε τις οδηγίες των κατασκευαστών.
- Να φροντίζετε το παιδί να μην τρέχει ή να παίζει με το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της σειράς Well-Being / Original Touch της Chicco.
- Να φυλάτε όλα τα μη χρησιμοποιημένα εξαρτήματα μακριά από το παιδί.
- Να διαβάτε ότι οι θηλάσιος είναι ότι καλύτερο για το παιδί.
- Για **θηλές καουτσούκ:** Κατασκευασμένα από φυσικό καουτσούκ, το οποίο μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ιδιαίτερα ευαίσθητα μωρά. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** μπορεί να παρατηρήσετε μια ελαφριά μωριά από το καουτσούκ. Αυτή η μωριά είναι απόλυτα φυσιολογική και γενικά εξαφανίζεται μετά τις πρώτες πιπίσεις.
- Για τα **γυάλινα μπιμπερό:** το γυάλινο μπιμπερό μπορεί να σπάσει. Μην αφήνετε το παιδί να χρησιμοποιεί το γυάλινο μπιμπερό.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ – Καθαρισμός

- Πλύνετε πριν από την πρώτη χρήση. • Πριν από την πρώτη χρήση, βάλτε το σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αυτό γίνεται για να διασφαλιστεί η υγιεινή. • Πριν από κάθε χρήση, πλύνετε τη θηλή με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων και να την ξεπλένετε επιμελώς. • Είναι προτιμότερο να την πλένετε στο χέρι και να αποστειρώτε τη χρήση λεκανιών απορρυπαντικών. Εάν την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων ενδέχεται να φθορεί πιο γρήγορα το προϊόν. • Όταν χρησιμοποιείτε βουτιάκια καθαρισμού, φροντίστε να μην καταστρέψετε το πιο ευαίσθητο μέρος του προϊόντος (π.χ. σπείρες και βελόνες). • Όταν πλένετε τη θηλή ή την αποστείρωση, πιάστε για να βγουν τυχόν υπολείμματα υγρού. • Φυλάξτε σε καθαρό και στεγνό μέρος. • Φυλάξτε τις τροφές (π.χ. σόδατα γλυκά) και ροφήματα έντονου χρώματος (π.χ. τσάι, χυμοί φρούτων) ενδέχεται να αλλοιώσουν το χρώμα του προϊόντος.
- Αποστείρωση**
- Κατά το βρασμό ή την αποστείρωση εν θερμώ θα πρέπει να αποσυρμαολογείτε το μπιμπερό και να το ανοίγετε για να μην τρωβάζει. • Το προϊόν μπορεί να αποστείρωτεται εν ψυχρώ, με διάλυμα αποστείρωσης, ή εν θερμώ (με ατμό), με τις ειδικές συσκευές ή με βρασμό για 5 λεπτά και απορσίετε να έρβει σε επαφή με τις μεταλλικές επιφάνειες του περιέκτη που χρησιμοποιείται για το σκοπό αυτό. • Δεν ουσιαστικά η χρήση εξοπλισμού αποστείρωσης μέσω υπεριώδους ακτινοβολίας (UV).

Συναρμολόγηση

- Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά το μπιμπερό για να μπορεί να λειτουργεί σωστά και να απορσίετε τυχόν διαρροή.

Πα το ζεστόνε το μπιμπερό:

- Για να ζεσάνετε το μπιμπερό ουσιαστικά να χρησιμοποιείτε τους ειδικούς θερμαντήρες μπιμπερό αφού αφαιρέσετε το ποτήρι. • Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε το φούρνο μικροκυμάτων. • Τοποθετήστε μόνο το μπουκάλι αφού αφαιρέσετε τη μύτη της θηλής και τη θηλή. Κίνδυνος έκρηξης. • Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων με γκρι βεβαιωθείτε ότι το γκρι είναι εσθρτό. • Να ανακατεύετε πάντα τη ζεσάμενη τροφή για να καταναμρείται ομοιόμορφα η θερμότητα και να ελέγχετε τη θερμοκρασία της τροφής πριν την δώσετε στο παιδί για να μην το προκληθεί έγκαυμα. • Μην ζεσάνετε το μπιμπερό στους παραδοσιακούς φούρνους, σε θερμαινόμενα μάτια ή σε ελεύθερη φλόγα.
- Για τα πλαστικά μπιμπερό:** Μπορείτε να τα βάλτε στην κατάψυξη. Αφαιρέστε την θηλή και χρησιμοποιήστε κατάλληλη θήκη για φυλάξη.

SV **LÅS DESSA ANVISNINGAR NÅGÅ OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA REFERENS.**
För ditt barns säkerhet
VARNING

- Produkten skall alltid användas under uppsikt av vuxna.
- Använd aldrig en dinapp som sugnappe.
- Nuncia utilizar las tetinas como chupete.
- Upprepad och långvarig intag av vätskor innebär risk för karies. Detta kan ske om barnet tillåts använda nappflaska under längre tidsperioder, även om den används för osötade drycker.
- Kontrollera alltid vätskans temperatur före användning. Detta för att undvika att barnet brännskadas.
- Kontrollera nappflaskan inför varje användning och dra nappen i alla riktningar. Byt ut nappen vid det första tecknet på slitage eller skada.
- Man bör i vilket fall byta ut nappen minst varannan månad.
- Låt inte nappen ligga i direkt solljus eller i värmen. Låt den inte heller ligga i desinfektionsmedel (eller steriliseringslösning) längre stunder än vad som anges eftersom det kan försvaga nappens struktur.
- Kontrollera att flödet är korrekt utifrån barnets behov, och var uppmärksam på eventuella problem för barnet att suga ut vätskan samt på om det läcker mjölk ur flaskan.
- Inspektera nappflaskan före varje användning för att se till att det inte finns några sprickor eller vassa kanter.
- Ge barnet mat och dryck i enlighet med läkares rekommendationer och tillaga enligt anvisningar från tillverkare.
- Undvik att barnet springer eller leker med produkten.
- Använd bara komponenter och reservdelar som är original för linjen Well-Being / Original Touch Chicco.
- Alla delar som inte används skall förvaras utom räckhåll för barn.
- Kom ihåg att amning är det bästa för barnet.

Information om napparna i latex: Tillverkad av naturgummilåtex som kan orsaka allergiska reaktioner. **OBS VIKTIGT:** Det kan hända att du känner en svag lukt av gummi. Denna lukt är helt normal och försvinner i allmänhet efter att man har diskat nappen ett par gånger.

Nappflaskor i glas: Glasflaskor kan gå sönder. Låt inte barnet använda nappflaskor i glas.

ANVÄNDNING

- Tvåta före användning. • Lägg i kokande vatten i 5 minuter före första användning. Detta för att garantera god hygien. • Inifrån varje användning ska man tvätta händerna med varmt vatten och diskmedel och skölja noga. • Man rekommenderas att diska produkten för hand och undvika att använda rengöringsmedel med slarande ämnen. Att diska i maskin kan leda till att produkten slits ut i förtid. • Om man använder en diskbrösta med slipa färskigt att inte skada produkten ömtåliga delar (tex. nappens öppningar och ventiler). • Sterilisera före användning. • Efter varje rengöring och sterilisering ska man avlägsna all vätska som blivit kvar. • Förvara på en ren och torr plats. • En del mat (tex. tomatås) och drycker med intensiv färg (tex. te, juice) kan ändra färgen på produkten.

Sterilisering

- Vid kokning eller varm sterilisering ska man alltid demontera och ägna nappflaskan för att undvika att den blir missformad.
- Man kan sterilisera produkten kallt, med steriliseringslösningar, eller varmt (med ånga), med hjälp av till slyft avsedda apparater eller genom att koka den i 5 minuter (se i detta fall till att undvika kontakt med kärlets väggar i metall).
- Man avråds från att sterilisera med ultraviolett strålning (UV).

Montering

- Kontrollera att produkten är korrekt monterad innan den används så att den garanterat fungerar som den ska och inte läcker.

Värma nappflaskan

- För att värma flaskans innehåll rekommenderas man att använda den särskilda flaskvärmaren, efter att först ha avlägsnat glaslet om sådant finns. • Var extra försiktig när maten har värmts i mikrovågsugn. • Sätt in flaskan efter att först ha avlägsnat tätning och napp. Explosionsrisk. • Om man använder en mikrovågsugn med grillfunktion ska man kontrollera att grillen är avstängd. • Rör alltid om i den uppvärmda maten för att jämnt fördela värmen och kontrollera temperaturen innan servering, i slyfte att undvika att barnet får brännskador.
- Värm inte upp produkten i traditionella ugnar, på värmepeltor eller i öppen låga.
- Nappflaskor i plast:** Kan placeras i frysen. Ta av nappen och använd det särskilda locket vid förvaring.

NL **DEZE AANWIJZINGEN AANDACHTIG DOORLEZEN EN VOOR VERDERE RAADPLEGING BEWAAREN.**
Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind
WAARSCHUWING!

- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Flesspenen nooit gebruiken als fopspeen.
- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. Dit kan zich voordoen als het kind de zuigfles langdurig mag gebruiken, ook bij gebruik van ongezoete dranken.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding. Dit om brandwonden bij het kind te voorkomen.
- Voor het gebruik controleren en de speen in alle richtingen trekken. De speen vervangen zodra deze slijtage of schade vertoont.
- We raden u aan de speen elke twee maanden te vervangen.
- De speen buiten bereik van direct zonlicht of warmte houden en niet langer dan aanbevolen in een ontsmettingsmiddel ondergedompeld laten. Hiervoor kan de speen worden aangetast.
- Controleer of de stroom geschikt is voor uw kind, en daarbij goed letten op eventuele zuigproblemen of melk die uit de mond naar buiten stroomt.
- Voor het gebruik de zuigfles inspecteren en controleren of er geen beschadigingen of scherpe randen zijn.
- Eten en drinken toedienens volgens de adviezen van de kinderarts en de bereidingswijzen die door de fabrikant worden aangegeven.
- Voorkom dat het kind rent of speelt met het product.
- Gebruik alleen originele onderdelen en reserveonderdelen van de reeks Well-Being/Original Touch Chicco.
- Houd alle onderdelen die niet worden gebruikt buiten bereik van kinderen.
- Houd in gedachte dat borstvoeding het beste is voor het kind.

Voor rubbers penen: Vervaardigd uit natuurlijk rubber latex, wat allergische reacties kan veroorzaken. **N.B. BELANGRIJK:** een lichte rubbergeur is mogelijk. Deze geur is volledig normaal en wereldwijd gewoon na een aantal wasbeurten.

Voor glazen zuigflessen: Glazen flessen kunnen breken. De glazen fles niet door het kind laten gebruiken.

GEBRUIKSWIJZE - Reiniging

- Waszen vóór het eerste gebruik. • Leg vóór het eerste gebruik 5 minuten lang in kokend water. Dat dient om de hygiëne te verzekeren. • Voor het gebruik met warm water en afwasmiddel wassen en zorgvuldig afspoelen. • We raden u aan met de hand af te wassen en het gebruik van schuurmiddelen te vermijden, afwassen in de vaatwasser kan slijtage van het product versnellen. • Bij gebruik van een afwasbrorst er goed op letten dat de delicate delen van het product (bijv. openingen en kleppen van de speen) niet beschadigd raken. • Steriliseer vóór het gebruik. • Na een reiniging of sterilisatie de resterende vloeistof verwijderen. • Op een koel en droge plaats opbergen. • Door de pigmentatie van bepaalde levensmiddelen (bijv. tomatensaus) en sterk gekleurde dranken (bijv. thee of vruchtensappen) kan de kleur van het product worden aangetast.

Sterilisatie

- Tijdens het uitkoken of warm steriliseren moet de zuigfles altijd uit elkaar worden gehaald en worden geopend, om vervormingen te voorkomen. • Het product koud steriliseren met behulp van ontsmettingsmiddelen of warm (stoom) met behulp van specifieke toestellen of 5 min. lang uitkoken en daarbij de aanraking met de metalen wanden van de pan vermijden. • We raden af sterilisatoren met UV-straling te gebruiken.

In elkaar zetten

- Voor gebruik de juiste assemblage van het product controleren, om de juiste werking van de zuigfles te garanderen en eventuele lekkage te voorkomen.

De zuigfles opwarmen

- Om de inhoud opwarmen te verwarmen wordt het gebruik van speciale flessenwarmers aangeraden, na verwijdering van het eventuele glasje. • Wees extra voorzichtig bij het opwarmen in de magnetron. • Alleen de fles er in zetten, nadat de ring en de speen zijn verwijderd. Risico op explosie. • Bij gebruik van magnetrons met grill controleren of de grill is uitgeschakeld. • Het verwarmde voedsel altijd door elkaar mengen, om er zeker te zijn van een gelijkmatige verdeling van de warmte, en de temperatuur voor het toedienen controleren, om brandwonden bij het kind te voorkomen. • Het product niet opwarmen in traditionele ovens, op verwarmde bodenvor of op open vuur.

Voor kunststof zuigflessen: Kan in de vriezer worden gedaan. Verwijder de speen en gebruik de dop bij het opbergen.

ES **LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDASLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.**
Para la seguridad y salud de su bebé
¡ADVERTENCIA!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca utilizar las tetinas como chupete.
- Upprepad och långvarig intag av vätskor innebär risk för karies. Detta kan ske om barnet tillåts använda nappflaska under längre tidsperioder, även om den används för osötade drycker.
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma. Esto para evitar quemaduras al niño.
- Comprobar las tetinas antes de cada uso, tirando de ellas en todas las direcciones. Sustitúyalas ante el primer signo de desgaste o daño.
- De cualquier modo, se aconseja cambiarlas al menos cada dos meses.
- No deje las tetinas expuesta a la luz solar directa o calor, o en el desinfectante (solución esterilizante) más tiempo de lo recomendado pues las tetinas pueden debilitarse.
- Verifique que el flujo sea el adecuado a la exigencias del niño, prestando atención a posibles dificultades de succión o regurgitaciones de leche desde la boca del niño.
- Inspeccione el biberón antes de cada uso para controlar que no esté roto ni que tenga bordes cortantes.
- Dele al niño los alimentos y bebidas respetando siempre los consejos del pediatra y las modalidades de preparación indicadas por el fabricante.
- Evitar quel el niño corra o juegue con el producto.
- Utilice solo componentes y repuestos originales de la línea Well-Being / Original Touch Chicco.
- Mantener fuera del alcance los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Recuerde que la lactancia materna es el mejor alimento para el niño.

Para las tetinas de caucho natural: Fabricado con látex de caucho natural que puede causar reacciones alérgicas. **N.B. IMPORTANTE:** se puede notar un ligero olor a goma. Este olor es completamente normal y generalmente desaparece después de los primeros lavados.

Para los biberones de vidrio: Los biberones de vidrio se pueden romper. No deje que el niño use el biberón de vidrio.

MODALIDAD DE USO - Limpieza

- Lavar antes del primer uso. • Antes del primer uso colocar en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene. • Lave el biberón, antes de cada uso, con agua caliente y detergente común para vajillas y enjuague minuciosamente. • Es preferible lavar a mano el producto evitando el uso de productos abrasivos; el lavado en lavavajillas podría acelerar el desgaste del producto. • Cuando se usan escombillos, preste atención de no dañar las partes más delicadas del producto (por ej., orificios y válvulas de las tetinas). • Esterilizar antes de usar. • Después de cada lavado o esterilización, saque todo posible residuo de líquido. • Guarde el producto en un lugar limpio y seco. • La pigmentación de algunos alimentos (por ej., salsas de tomate) y bebidas con coloración intensa (por ej., zumos de frutas) podrían alterar el color del producto.

Esterilización

- Cuando herviera o esterilice en caliente el biberón, debe ser siempre desmontado y abierto para evitar deformaciones. • El producto puede esterilizarse en frío, mediante el uso de soluciones esterilizantes, o en caliente (vapor), utilizando aparatos específicos o mediante hervido durante 5 minutos. En el caso de optar por el hervido durante 5 minutos, deberá evitar el contacto con las paredes metálicas del recipiente utilizado. • Se desaconseja el uso de esterilizadores de rayos ultravioletas (UV).

Montaje

- Verifique que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar el correcto funcionamiento del biberón y para prevenir posibles pérdidas.

Calentar el biberón

- Para calentar el contenido se aconseja el uso de los calentabiberones adecuados después de haber quitado el vaso de su interior. • Tener cuidado extra cuando calienta en microondas. • Coloque solo la botella después de haber quitado la rosca y la tetina. Riesgo de explosión. • Si se usa un horno de microondas con grill combinado, controle que el grill esté apagado. • Mezcle siempre el alimento calentado para asegurar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de suministrar el alimento al niño para evitar que se quemé. • No caliente el producto en hornos tradicionales, en placas vitrocerámicas o llamas libres.
- Para los biberones de plástico:** Se pueden meter en el congelador. Quitar la tetina y usar su vaso para el almacenamiento.

RU **PROČITAJTE ŽTU INSTRUKCIJU I SOHRANIT' DLA POSLEDUJUĆIH OBRAĆENJÍ.**
Для безопасности и здоровья вашего ребенка
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Всегда использовать это изделие под наблюдением взрослых.
- Не использовать соску для бутылочки в качестве соски-пустышки.
- Постоянное и продолжительное сосание жидкостей может вызвать кариес. Это может случиться, если ребенку позволяют использовать бутылочку для кормления в течение долгих периодов времени, даже если используются несладкие напитки.
- Перед кормлением ребенка обязательно проверить температуру пищи. Это необходимо для предотвращения получения ребенком ожогов.
- Перед каждым использованием потянуть соску в разных направлениях. При первых признаках износа или повреждения заменить ее.
- В любом случае рекомендуется заменять соску каждые два месяца.
- Не оставлять соску для бутылочки под прямыми солнечными или тепловыми лучами, не оставлять ее в дезинфицирующем средстве (стерилизующем растворе). Долгие рекомендации времени, чтобы поведать соску.
- Проверить, что поток соответствует потребностям ребенка, обращая внимание на возможные затруднения сосания или вытекание молока изо рта.
- Перед каждым использованием осматривать бутылочку для кормления, убедиться в отсутствии повреждений или острых краев.
- Давать еду и напитки в соответствии с рекомендациями педиатра и способами приготовления, указанными производителями.
- Не допускать, чтобы ребенок бегап или играл с изделием.
- Использовать только компоненты и оригинальные запчасти линии Well-Being / Original Touch Chicco.
- Хранить все неиспользуемые компоненты вне досягаемости ребенка.
- Помните, что грудное вскармливание - лучший вариант для ребенка.

Для латексных сосок: Изготовлены из натурального каучука, который может вызвать алергическую реакцию **ВАЖНО:** может быть сильна острая аллергическая реакция. Этот запах полностью исчезнет после several washes.

Для стеклянной бутылочки для кормления: Бутылочка для кормления может разбиться. Не давать ребенку пользоваться стеклянной бутылочкой для кормления.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ - Чистота

- Вымыть перед первым использованием. • Перед первым использованием прокипятите в воде в течение 5 минут. Это необходимо для предотвращения гниения. • Перед каждым использованием изделия вымыть его горячей водой и средством для мытья посуды, тщательно ополоснуть. • Предпочтительно мыть вручную, избегая использования абразивных моющих средств, мойки в посудомоечной машине может ускорить износ изделия. • При использовании щеток для чистки бутылочек и сосок обращать внимание, чтобы не повредить наиболее delicate части изделия (напр. отверстия и клапаны сосок). • Стерилизовать перед использованием. • После каждого мытья или стерилизации дайте стель возможном остаткам жидкости. • Хранить в чистом и сухом месте. • Гигиены, содержащиеся в некоторых видах пищи (напр. томатный соус), и напитков, имеющих насыщенный цвет (напр. чай, фруктовые соки), могут изменить цвет изделия.
- Стерилизация**
- Во время кипячения или стерилизации горячим способом бутылочка для кормления всегда должна быть разобрана и открыта для предотвращения деформаций. • Изделие может быть стерилизовано холодным способом, с помощью стерилизующих растворов, или горячим способом (паром), с помощью специальных приборов, или кипячением в течение 5 минут без контакта с металлическими стенками используемой емкости. • Не рекомендуется использовать ультрафиолетовые стерилизаторы (УФ).

Сборка

- Перед использованием проверить правильность сборки изделия, чтобы обеспечить правильное функционирование бутылочки для кормления и предупредить возможные утечки.

Подогрев бутылочки для кормления

- Для подогрева содержимого использовать специальные приборы для подогрева бутылочек, предварительно сняв стаканы, если они имеются. • При использовании микроволновой печи. • Поместить в нее только бутылочку, предварительно сняв соединительное кольцо и соску. Опасность взрыва. • При использовании микроволновых печей с функцией гриль проверить, что гриль выключен. • Всегда перемешивать разогретую пищу для обеспечения однородного распределения тепла и перед использованием проверять температуру для предотвращения получения ребенком ожогов.
- Не подогревать изделие в обычных печах, на нагревательных плитах или на открытом огне.

Для пластиковой бутылочки для кормления: Можно помещать в морозильную камеру. Снимите соску и используйте чашку для хранения.

TR **TALIMATLARI OKUYUNUZ VE DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.**
Bebeğinizin sağlığı ve güvenliği için
UYARI!

- Bu ürün her zaman bir yetişkinin denetimli altında kullanılmalıdır.
- Biberon uçlarını asla emzik olarak kullanmayın.
- Upprepad och långvarig intag av vätskor innebär risk för karies. Detta kan ske om barnet tillåts använda nappflaska under längre tidsperioder, även om den används för osötade drycker.
- Gıdaları bebeğinizin vermeden önce mutlaka sıcaklığını kontrol ediniz. Bu şekilde asla yama durumlarını önüne geçilecektir.
- Her kullanımdan önce emziği tüm yönlerle çekerek kontrol ediniz. Aşınması veya zarar görmesi durumunda değiştiriniz.
- İki ayda bir değiştirilmesi önerilir.
- Emziği güneş ışınlarına veya si kaynaklarına maruz bırakmayınız, ayrıca dezenfektanın (sterilizasyon çözümü) içinde tavsiye edilen süreden fazla bekletmeyiniz, emzik zarar görebilir.
- Gıda aşınmış bebegin ihtiyaçlarına uygun olup olmadığını kontrol ediniz, emme zorluğu veya ağzıdan süt sızıntılarına dikkat ediniz.
- Her kullanımdan önce biberonu kontrol ederek yitirmaları veya kesici kenarlar olmadıklarını emin olunuz.
- Gıdaları ve içecekleri çocuk doktorunuzun tavsiyelerine ve üretici firmaların talimatlarına uygun şekilde hazırlayınız.
- Bebeğin ünlüle birlikte kozmasına veya omarından engel olunuz.
- Yalnızca Chicco Well-Being / Original Touch serisi orijinal parçaları ve yedek parçaları kullanınız.
- Kullanılmayan bütün parçaları çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
- Anne sütlünün bebekler için en faydalı gıda olduğunu unutmay

PT **LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.**
Pela segurança e saúde do seu bebê
AVISO

- Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.
- Nunca utilize uma teta de biberão como se fosse uma chupeta.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. Isto pode verificar-se o bebê utilizar o biberão durante longos períodos de tempo, mesmo com bebidas sem adição de açúcar.
- Verifique sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebê. Para evitar queimaduras.
- Verifique sempre a teta, antes de cada utilização, tendo o cuidado de a puxar em todas as direcções. Substitua-a aos primeiros sinais de desgaste ou danos.
- É aconselhável substituir a teta do biberão pelo menos de 2 em 2 meses.
- Não deive a teta em contacto directo com a luz do sol ou próximo de fontes de calor, e não a deive no desinfectante (solução esterilizante) durante mais tempo do que o recomendado, pois pode enfraquecê-la.
- Verifique se o fluxo da teta é o adequado às necessidades e exigências do bebê, prestando atenção a eventuais dificuldades de sucção ou transbordos de leite da boca.
- Inspeccione o biberão sempre antes de cada utilização, tendo o cuidado de verificar se existem rupturas ou rebordos cortantes.
- Deve dar ao bebê os alimentos e bebidas respeitando as indicações do seu médico ou pediatra, e tendo o cuidado de respeitar as modalidades de preparação indicadas pelos produtos, por exemplo, de leites de fórmula.
- Evite que o bebê corra ou brinque com o biberão na mão.
- Utilize apenas componentes e peças de substituição originais da linha Well-Being / Original Touch Chicco.
- Mantenha todos os componentes que não usou far de o alcance das crianças.
- O leite materno é o alimento mais completo para o bebê, contendo todas as substâncias nutritivas necessárias para satisfazer as suas necessidades. Como tal, o aleitamento natural deve ser sempre privilegiado.

Para as tetinas de borracha: Produzido a partir de latex de borracha natural, o qual pode causar reações alérgicas. **ATENÇÃO! IMPORTANTE:** Pode notar um ligeiro cheiro a borracha natural. Esse cheiro é absolutamente normal e geralmente desaparece ao final de algumas lavagens.

Para biberões em vidro: Os biberões de vidro podem partir. Não deixe que as crianças usem o biberão de vidro.

MODO DE USO - LIMPEZA

- Lavar antes da primeira utilização. • Antes do primeiro uso, deite em água fervente por 5 minutos. Isso é feito para garantir a higiene. • Antes de cada utilização, lave-o à mão com água quente e detergente para a loiça, e enxágue-o cuidadosamente. • É preferível lavar à mão o biberão e todos os seus componentes, evitando a utilização de produtos abrasivos. A lavagem na máquina de lavar loiça pode acelerar o desgaste do produto. • No caso de utilizar escova/desincruíveis, preste especial atenção para não danificar as partes mais delicadas do produto (por exemplo, orifícios e válvulas). • Esterilizar antes de utilizar. • Após cada lavagem ou esterilização, deve eliminar eventuais resíduos de líquidos. • Guarde o produto e todos os seus componentes em local limpo e seco. • Alguns alimentos (por exemplo, molho de tomate ou puré de legumes) e bebidas com cor intensa (como o chá e sumos de fruta) podem alterar a cor do produto.

Esterilização

- Durante a fervura ou esterilização a quente, o biberão deve ser sempre desmontado e aberto, para evitar deformações. • O biberão e todos os seus componentes podem ser esterilizados a frio, através de soluções esterilizantes ou esterilizados a quente (vapor), através de aparelhos específicos ou fervendo durante 5 minutos. Caso opte por ferver durante 5 minutos, deverá evitar o contacto com as paredes metálicas do recipiente utilizado. • É desaconselhável a utilização de esterilizadores por raios ultravioleta (UV).

Montagem

- Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto é a correta, de forma a garantir o correto funcionamento do biberão e a prevenir eventuais perdas/fugas de leite (por exemplo).

Aquecer o biberão

- Para aquecer o conteúdo do biberão, é aconselhável utilizar aquecedores de biberões adequados, depois de remover o eventual copo. • Tomar precauções especiais quando aquecer no microondas:
 - Deve inserir o biberão apenas depois de remover o anel de retenção (ou rosca) e a teta: risco de explosão.
 - Em caso de utilização de microondas com função grill, deve garantir que esta função (grill) está desligada.
 - Misture bem a comida e/ou líquidos aquecidos no microondas, de forma a assegurar uma distribuição uniforme.
- Não aqueça o biberão em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas livres/diretas.

Para biberões em plástico: Os biberões podem ser utilizados no congelador ou arca congeladora. Retire a teta e utilize apenas a tampa apropriada para o armazenamento.

RO **CITITI CU ATENȚIE INSTRUCTIUNILE ȘI PĂSTRĂȚI-LE PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARĂ.**
Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră
AVERTIZARE!

- Acest produs trebuie folosit numai cu supravegherea unui adult.
- Nu folosiți niciodată tetina biberonului în loc de suzetă.
- Suptul de lichide la bebeluși, pe o perioadă îndelungată de timp, poate provoca carii. Acest lucru se poate întâmpla dacă copilul folosește biberonul o perioadă îndelungată de timp, chiar dacă băutura respectivă nu conține îndulcitori.
- Verificați întotdeauna temperatura hranei înainte de a o oferi copilului. Veți evita astfel și iritații asupra.
- Verificați integritatea tetinei prin tragerea acesteia în toate direcțiile înainte de fiecare folosire. Înlocuiți tetina la cel mai mic semn de uzură sau rupere.
- Înlocuiți tetina cu o înlocuitor cel puțin odată la două luni.
- Nu lăsați ca tetina să intre în contact cu razele soarelui, să fie expusă căldurii excesive sau să stea mai mult timp decât este necesar în soluția de dezinfectare deoarece ar putea cauza slăbirea materialului.
- Verificați dacă fluxul de lichid este potrivit cerințelor copilului: verificați dacă are dificultăți la supt sau dacă îi iese lapte din gură.
- Verificați înainte de fiecare folosire dacă biberonul nu s-a spart sau dacă nu are muchii tăioase.
- Respectați întocmai sfaturile pediatrilor și instrucțiunile fiecărui producător de mâncare sau băuturi.
- Nu lăsați copilul să alerge sau să se joace cu produsul.
- Folosiți doar componente și părți de schimb originale din gama Well-Being / Original Touch Chicco.
- Țineți toate accesoriile pe care nu le utilizați departe de accesul copilului.
- Va avertim că alăptarea la sân este preferabilă alăptării artificiale.

Pentru biberonele din cauciuc: Produsul este confecționat din cauciuc natural și poate provoca reacții alergice persoanelor sensibile. **ATENȚIE:** produsul ar putea avea miros de cauciuc Mirosul este perfect natural și dispare după ce produsul este spălat de câteva ori.

Biberonele de sticlă: Biberonele de sticlă se pot sparge. Nu lăsați biberonul de sticlă în mâna copilului.

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE – Curățarea

- A se spăla înainte de utilizare. • Înainte de prima utilizare, puneți în apă fiartă timp de 5 minute. Astfel veți asigura igiena. • Spălați produsul înainte de fiecare folosire cu apă caldă și detergent de vase și clătiți-l bine. • Vă recomandăm spălarea la mână deoarece mașina de spălat vase sau folosierea unor produse abrazive pot duce la uzura prematură a produsului. • Dacă folosiți perii, aveți grijă să nu deteriorați părțile mai fragile ale produsului (de ex. gârliile și valvele tetinelor). • Sterilizați înainte de utilizare. • Scoateți tot lichidul rămas după fiecare spălare și sterilizare. • A se păstra într-un loc curat și uscat. • Unele tipuri de hrană (de ex. sucuri de roși) și biberonii cu culori intense (cum ar fi ceaial sau sucurile de fructe) pot schimba culoarea produsului.

Sterilizare

- Biberonul trebuie să fie demontat atunci când se fierbe sau este sterilizat la cald deoarece în caz contrar s-ar putea deforma. • Produsul poate fi sterilizat la rece, cu ajutorul soluțiilor de sterilizare, la cald (cu apă), cu aparate speciale sau prin fierbere timp de 5 minute fără ca acesta să intre în contact cu pereții metalici ai recipientului de folosit. • Va sfătuim sa nu folosiți aparate de sterilizare cu raze ultraviolett(UV)

Montare

- Înainte de folosire vă recomandăm să verificați dacă produsul a fost asamblat în mod corespunzător pentru a se garanta astfel o funcționare cât mai bună a biberonului dar și pentru a evita scurgeri.

Încălzirea biberonului

- Înainte de utilizare, verificați dacă folosiți aparatele speciale de încălzit biberone după ce în prealabil ați înlăturat păhărelul. • Dacă folosiți cuptorul cu micround:
 - Introduceți numai sticla, fără tetină și capac: Pericol de explozie.
 - Dacă cuptorul cu microunde este dotat cu grill, verificați ca acesta să nu fie pornit.
 - Amestecați întotdeauna hrana după încălzire pentru a distribui uniform căldura și verificați temperatura înainte de a oferi hrana copilului.
- Nu încălziți biberonul în cuptoare normale, pe plite sau pe flăcări deschise.

Biberonele de plastic: Pot fi introduse în congelator. Pentru depozitare scoateți biberonul și folosiți capacul adecvat.

BG **ПРОЧЕТЕТЕ ТИЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**
За безопасността и здравето на вашето дете
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Използвайте този продукт винаги под наблюдението на възрастен човек.
- Да не се използват никага биброните на шишето като запгалка.
- Непрекъснато и продължително приемане на течности с биброн може да причини повята на кариеси. Това може да се случи, ако на детето е позволено да използва биброн за дълги периоди от време, дори и когато се използват неподсладени напитки.
- Проверявайте винаги температурата на храната, преди да храните детето. Това е, за да избегнете причиняването на изгаряния на детето.
- Препрекдайте винаги преди вска употреба и издръжайте биберона във всички посоки. Биберонът трябва да се подмени при първите белези на заболяване или повреждане.
- Във всеки случай се препоръчва смяна на всеки два месеца.
- Не оставайте биберона в директен контакт със слънчева светлина или топлина, или пък с дезинфектант (разтвор за стерилизация) за по-дълго време от препоръчителното, това може да направи биберона по-неиздръжлив.
- Проверете, дали струята е подходяща за нуждите на детето, като обърнете внимание на евентуални трудности при храненето или изтичането на мляко от устата.
- Проверявайте биберона преди вска употреба, за да се уверите че няма спуквания или режещи ръбове.
- Давайте храни и напитки като спазвате съветите и препоръките на педиатрия и начини на приготвяне, посочени от производителите.
- Не позволявайте на детето да тича или да играе с продукта.
- Използвайте само оригинални компоненти и резервни части от линията Well-Being / Original Touch Chicco.
- Съхранявайте всички неизползвани компоненти на място, недостъпно за детето.

За каучукови биберони: Произведени от естествен каучук, който може да предизвика алергична реакция при свръх чувствителност. **ВАЖНО:** може да откриете лека миризма на гума. Тази миризма е напълно нормална и обикновено изчезва след първите няколко измивания.

За стъклени биберони: Стъклението шишета могат да се счупят. Не оставете детето да използва шишето.

НАЧИН НА УПОТРЕБА – Почистяване

- Измиете преди първата употреба. • Преди първоначалната употреба оставете продукта във вряща вода за 5 минути. Това е с цел да се гарантира добра хигиена. • Измивайте преди всяка употреба с топла вода, почистявайте с препарат за съдове и изплаквайте старателно. • За предпочитане е го да измивате на ръка като избягвате употребата на абразивни продукти, миенето в миялна машина може да доведе до бързо замърсяване на продукта. • Когато използвате четка за бутилки винагивайте да не повредите най-нежените части на продукта (отвори и клапани на биброните). • Стерилизирайте преди употреба. • След всяко измиване или стерилизация, измийте, ако евентуално е останала някаква течност. • Поставете след това на чисто и сухо място. • Пигментация на някои храни (напр. доматени сосове) и напитки с интензивно оцветяване (напр. чай, плодови сокове) биха могли да променят цвета на продукта.

Стерилизация

- По време на преявяването или топлина стерилизация биберонът винаги трябва да бъде разглобен и отворен, за да се избегнат деформации. • Продуктът може да се стерилизира на студено, посредством стерилизиращи течности или на топло (пара), посредством специалните апарати или чрез преявяване в продължение на 5 минути като се избягва контакт с металните стени на използвания съд.
- Не се препоръчва се употреба на стерилизатори с ултравиолетови лъчи (UV).

Монтиране

- Проверявайте преди употреба, дали продукта е сглобен правилно, за да гарантирате правилното функциониране на биберона и за да избегнете евентуални течове.

Заоплгане на шишето

- За да затоплите съдържанието се препоръчва употреба на специалните уреди за затопляне на шишета, след като сте отстранили евентуалната чашка. • В случай на употреба на микровълновата фурна:
 - Поставете в нея само шишето, след като сте отстранили пръстена и биберона: Риск от експлозия.
 - В случай на употреба на микровълновы фурни, комбинирани с грил, проверете дали грилът е изключен.
- Разбъркайте винаги затоплената храна, за да подготвите равномерно разпределение на топлината и проверявайте винаги температурата преди да поднесете на детето, за да не му причините изгаряния.
- Не затопляйте продукта в традиционните фурни, върху котлон или открити пламъци.

За пластмасовите шишета: Могат да се поставят във фризер. Махнете биберона и използвайте капачката за съхранението му.

PL **PROSIMY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.**
Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka
OSTRZEŻENIE!

- Zawsze używaj wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Nigdy nie używaj smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów spowoduje próchnicę. Może do tego dojść, jeśli dziecko korzysta z butelki przez długi okres czasu nawet, jeśli spożywa ono niesłodzone napoje.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem. Ma to uchronić dziecko przed poparzeniami.
- Przed każdym użyciem butelki należy sprawdzić stan smoczka, rozciągając go na wszystkie strony. Wymienić smoczek jeśli przedstawia on jakiegokolwiek oznaki zużycia lub uszkodzenia.
- Zaleca się wymianę smoczka co dwa miesiące lub częściej.
- Nie pozostawiaj smoczka na butelkę wystawionego na bezpośrednie promieni słonecznych lub źródeł ciepła, ani nie pozostawiaj go w roztworze sterylizującym na dłużej niż jest to zalecane, ponieważ mogłyby on ulec uszkodzeniu.
- Należy sprawdzić czy przepływ mleka / innego płynu jest dostosowany do wymagań dziecka, zwracając uwagę czy w trakcie karmienia dziecko zbytnio się nie męczy, oraz czy mleko nie wypływa mu z ust.
- Przed każdym użyciem butelki sprawdź czy nie ma na niej pęknięć lub ostrych krawędzi.
- Pokarmy i napoje podawaj zgodnie z radą pediatry i sposobem przygotowania wskazanym przez producentów.
- Nie pozwól dziecku biegać z produktem ani bawić się nim.
- Używaj tylko oryginalnych komponentów i elementów zamiennych linii Well-Being / Original Touch Chicco.
- Wszystkie części przechowywaj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Pamiętajcie, że karmienie pierśią jest najlepsze dla dziecka.

Dla smoczków wykonanych z lateksu: Wyprodukowany z naturalnej gumy lateksowej, która może wywołać reakcję alergiczną. **WAŻNE:** można wystąpić nieznaczny zapach gumy. Zapach ten jest całkowicie normaly i zwykle zanika po kilku pierwszych myciach.

W przypadku szklanych butelek: Butelka szklana może ulec stłuczeniu. Nie zostawiaj dziecka bez opieki ze szklaną butelką. **SPOSÓB UŻYCIA - Czyszczenie**

- Umyć przed pierwszym użyciem. • Przed pierwszym użyciem umieść we wrzącej wodzie na 5 minut. Ma to na celu zapewnienie higieny. • Przed każdym użyciem umieć w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń i dokładnie wypłukać. • Zaleca się myć ręcznie, nie używać materiałów ściernych. Mycie w zmywarce może przyspieszyć zużycie produktu. • W razie korzystania ze szcztaki do butelki zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić delikatnych części produktu (np. otwory i zawory smoczków). • Wysterylizować przed użyciem. • Po każdym myciu lub sterylizacji należy pozostawić do okapania. • Przechowywać w czystym i suchym miejscu. • Pigmentacja niektórych pokarmów (np. sosy pomidorowe) i napojów o intensywnych kolorach (np. herbata, sok owocowy) może zmienić kolor produktu.

Sterylizacja

- Podczas gotowania lub sterylizacji na gorąco butelka powinna być otwarta i mieć zdemontowane wszystkie elementy, aby zapobiec odkształceniom. • Smoczki mogą być sterylizowane na zimno, przy pomocy specjalnych płynów sterylizujących oraz na gorąco (para), przy pomocy specjalnych urządzeń lub wygotowując je przez 5 minut, unikając kontaktu z metalowymi ściankami używanego pojemnika. • Nie sterylizować w sterylizatorach na promienie ultrafioletowe (UV).

Montaż

- Przed użyciem sprawdź czy elementy zostały złożone w prawidłowy sposób, aby zapewnić poprawne działanie butelki i zapobiec wyciekaniu się płynów.

Podgrzewanie butelki

- Do podgrzewania zawartości w butelce, zaleca się stosowanie specjalnych podgrzewaczy do butelek, usuwając wcześniej ewentualny kubeczek. • Zachować szczególną ostrożność podczas ogrzewania w kuchence mikrofalowej:
 - Włożyć tylko butelkę, wcześniej usunąć nakrętkę i smoczek. Ryzyko eksplozji.
 - W przypadku korzystania z kuchni mikrofalowej z grillem upewnić się, że grill jest wyłączony.
- Aby uchronić dziecko przed poparzeniem, przed podaniem pokarmu należy go zawsze dokładnie wymieszać, zapewniając jednolite rozprzowanie ciepła, a następnie sprawdzić jego temperaturę.
- Nie podgrzewaj produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych lub na wolnym ogniu.

W przypadku plastikowych butelek: Można umieścić w zamrażarce. Zdejmij smoczek i użyj stosownego opakowania do przechowywania.

Cod. 46 60500 00 05

Rev. 00-1922



ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (CO) - Italy
www.chicco.com

EN **READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**
For your child's safety and health
WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. This may occur if the baby is allowed to use the bottle for long periods of time, even when drinking unsweetened beverages.
- Always check food temperature before feeding. This is to prevent any risks of scalding.
- Always inspect the teat before every use by pulling it in every direction. Replace it at the first sign of wear or damage.
- In any event, we recommend replacing it at least every two months.
- Do not leave the teat in direct contact with sunlight or heat; do not leave it in disinfectant (sterilisation solution) more than recommended to prevent damaging the teat.
- Ensure that the flow meets the baby's requirements, paying attention to any sucking problems or to milk coming out from the baby's mouth.
- Inspect the bottle before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges.
- Administer food and beverages according to the paediatrician's recommendations and to the preparation methods indicated by the manufacturers.
- Prevent the child from running or playing with the product.
- Use only genuine components and spare parts from the Chicco Well-Being / Original Touch range.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Remember that breastfeeding is the best for your baby.

For latex teats: Produced from natural rubber latex which may cause allergic reactions. **N.B. IMPORTANT:** you may notice a slight smell of rubber. This smell is absolutely normal and generally disappears after the first few washes. **Glass baby bottles:** Glass bottles may break. Glass baby bottles must not be held by children.

INSTRUCTIONS FOR USE – Cleaning

- Wash before first use. • Before first use place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene. • Wash well before every use with hot water and washing up liquid; rinse thoroughly. • It is preferable to hand wash the bottle avoiding abrasive products; the dishwasher may speed up the wear of the product. • If bottle cleaning brushes are used, make sure not to damage the delicate parts of the product (eg. teat openings and valves). • Sterilise before use. • Ensure no residual liquid remains in the teat after washing or sterilisation. • Store in a cool, dry place. • The pigmentation of some foods (eg. tomato sauce) and bright coloured drinks (eg. tea, fruit juices) can alter the colour of the product.

Sterilisation

- The bottle must be opened and disassembled before steam sterilising or by sterilising them by boiling. • The product can be sterilised using cold sterilisation solutions, steam sterilised using suitable equipment or sterilised by boiling for 5 minutes, preventing contact with the metal walls of the receptacle. • UV sterilisers are not recommended.

Assembly

- Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure proper bottle operation and prevent any leaks.

Warning the bottle

- To warm the content, we recommend using the special bottle warmers after removing the cap. • Take extra care when microwave heating:
 - Remove the ring and the teat before placing the bottle in the oven: explosion hazard.
 - If you use a combination microwave oven, ensure that the grill is off.
- Always stir the heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving to prevent scalding the baby.
- Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames.

Plastic baby bottles: Can be placed in the freezer. Remove the teat and use the apposite cap for storage.

FR **LIRE CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR DES CONSULTATIONS FUTURES.**
Pour la sécurité et la santé de votre enfant
AVERTISSEMENT !

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires. Ce risque peut survenir quand on laisse l'enfant utiliser le biberon pendant de longues périodes, même si les boissons ne sont pas sucrées.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon. Ceci afin d'éviter tout risque de brûlures.
- Avant chaque utilisation, vérifier et trier la tétine dans tous les sens. La remplacer dès les premiers signes d'usure ou d'endommagement.
- Dans tous les cas, il est conseillé de la remplacer au moins tous les deux mois.
- Ne jamais laisser la tétine en contact avec la chaleur, ni la laisser dans le désinfectant (solution de stérilisation) plus longtemps que le temps recommandé car cela risque de la fragiliser.
- Vérifier que le débit est adapté aux besoins de l'enfant, en veillant aux éventuelles difficultés de succion ou aux éventuelles fuites de lait de la bouche.
- Contrôler le biberon avant toute utilisation et vérifier l'absence de rupture ou de bords coupants.
- Servir les aliments et les boissons en respectant les conseils du pédiatre et les modes de préparation indiqués par les producteurs.
- Éviter de laisser l'enfant courir ou jouer avec le produit.
- Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la ligne Well-Being/Original Touch Chicco.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne pas oublier que l'allaitement maternel est ce qu'il y a de mieux pour l'enfant.
- Pour les biberons en caoutchouc : Produité à partir de latex caoutchouc naturel, qui peut provoquer des réactions allergiques. **N.B. IMPORTANT :** une légère odeur de caoutchouc peut être remarquée. Cette odeur est parfaitement normale et disparaît généralement après les premières lavages.

Pour les biberons en verre: Les biberons en verre peuvent se casser ! Ne pas laisser l'enfant utiliser le biberon en verre.

MODALITÉS D'UTILISATION – Nettoyage

- Laver avant la première utilisation. • Avant la première utilisation, mettre dans l'eau bouillante pendant 5 min. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire. • Avant chaque utilisation, laver avec de l'eau chaude et de l'eau vaisselle puis rincer soigneusement. • Préférer le lavage à la main afin d'éviter l'utilisation de produits abrasifs, le lavage au lave-vaisselle risquerait d'accélérer l'usure du produit. • Si vous utilisez un écouvillon, veillez à ne pas endommager les parties les plus fragiles du produit (par ex. les orifices et les valves des tétières). • Stériliser avant utilisation. • Après chaque lavage ou stérilisation, faire écouler tout le reste de liquide éventuel. • Ranger dans un endroit propre et sec. • La pigmentation de certains aliments (ex. sauce tomate) et boissons de couleur vive (ex. thé, jus de fruits) risque d'altérer la couleur du produit.

Sterilisation

- Lorsque le biberon est stérilisé à chaud ou dans l'eau bouillante, il doit toujours être démonté et ouvert afin d'éviter les déformations. • Le produit peut être stérilisé à froid, à l'aide de solutions de stérilisation, ou à chaud (vapeur), grâce à des appareils prévus à cet effet ou en le plaçant pendant 5 minutes dans l'eau bouillante en évitant le contact avec les parois métalliques du récipient utilisé. • L'utilisation de stérilisateurs à rayons ultra violets (UV) est déconseillée.

Montage

• Avant toute utilisation, vérifier que le produit est correctement assemblé afin de garantir un fonctionnement correct du biberon et prévenir d'éventuelles fuites.

Réchauffer le biberon

- Pour réchauffer le contenu du biberon, il est conseillé d'utiliser un chauffe-biberon prévu à cet effet, en veillant à retirer le capuchon.
- Redoubler de prudence en cas de chauffage au micro-ondes:
 - Insérer uniquement le corps du biberon après avoir retiré la bague et la tétine : Risque d'explosion.
- En cas d'utilisation d'un four à micro-ondes avec grill combiné, vérifier que le grill soit éteint.
- Toujours mélanger les aliments afin d'assurer une répartition uniforme de la chaleur et vérifier la température avant de les servir à l'enfant afin d'éviter tout risque de brûlures.
- Ne pas réchauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes.

Pour les biberons en plastique : Peuvent se mettre au congélateur. Enlever la tétine et utiliser le capuchon approprié pour le rangement.